

STANDARDOWE WARUNKI USŁUG TERMINALOWYCH

1. DEFINICJE

1.1 W niniejszych standardowych warunkach, jeśli nie wynika inaczej z kontekstu, następujące słowa i wyrażenia będą miały następujące znaczenie:

„**Ładunek**” będzie oznaczać towary dowolnego rodzaju, o dowolnym rozmiarze i ciężarze/ wymiarze, transportowane lub mające być transportowane w kontenerze lub kontenerze ponadgabarytowym i obejmuje wszelkie ładunki nieskonteneryzowane;

„**Oplaty**” będzie miał znaczenie nadane mu w punkcie 8.1

„**Operator**” lub „**SCH**” – będzie oznaczać spółkę Schavemaker Invest Sp. z o.o. operatora terminalu kontenerowego;

„**Informacje poufne**” będą oznaczać postanowienia niniejszych standardowych warunków i wszelkie informacje w dowolnej postaci czy na dowolnym nośniku, które stanowią tajemnicę lub które nie są publicznie dostępne (w całości lub w części, w tym dotyczące konfiguracji lub zbioru komponentów tych informacji), między innymi informacje handlowe, finansowe, marketingowe czy techniczne, specjalistyczną wiedzę, tajemnice handlowe, metody biznesowe i inne informacje w jakiegokolwiek postaci i na jakimkolwiek nośniku, ujawnione ustnie bądź pisemnie, wraz z wszelkimi sposobami odtworzenia wspomnianych informacji w dowolnej formie lub na dowolnym nośniku, czy też jakiegokolwiek część niniejszych informacji.

„**Kontener**” będzie oznaczać pusty, częściowo załadowany lub pełen standardowy kontener ISO obejmujący między innymi kontenery suche, typu flat rack, z otwartym dachem, ze sztucznym podwójnym pokładem, o szerokości palety, platformowe, chłodnie i kontenery zbiornikowe z zawieszami zgodnymi z zaleceniami ISO i spójne z wymogami bezpieczeństwa CSC (Konwencji w sprawie Bezpieczeństwa Kontenerów), które mogą być obsługiwane za pomocą układarki do kontenerów

„**Terminal kontenerowy**” zwany dalej „**TK**” będzie oznaczać obiekty terminalu kontenerowego w ramach Schavemaker Invest Sp. z o.o. usytuowany w Kątach wrocławskich, ul. Fabryczna 1.

„**Nadzór**” będzie oznaczać:

(a) w odniesieniu do Kontenerów przychodzących IN (załadowanych lub pustych) lub ładunków nieskonteneryzowanych: okres rozpoczynający się w momencie, gdy kontener lub nieskonteneryzowany został fizycznie uniesiony z jednostki transportowej i kończy się w momencie załadowania kontenera lub ładunku nieskonteneryzowanego na ciężarówkę odbiorczą znajdującą się w pobliżu sprzętu przeładunkowego Operatora Terminalu w celu jego dostarczenia do odbiorcy,

(b) w odniesieniu do kontenerów wychodzących OUT (załadowanych lub pustych) lub ładunków nieskonteneryzowanych, okres rozpoczynający się w momencie, gdy kontener lub ładunek nieskonteneryzowany został fizycznie uniesiony z ciężarówki przez sprzęt przeładunkowy Operatora Terminalu w celu jego ułożenia na placu kontenerowym terminalu kontenerowego i kończy się w momencie, gdy kontener lub ładunek nieskonteneryzowany zostanie złożony na środku transportu wyznaczonym do wyjazdu kontenera z terminala(np. pociąg);

(c) w odniesieniu do kontenerów tranzytowych (załadowanych lub pustych) lub ładunków nieskonteneryzowanych, okres rozpoczynający się w momencie, gdy kontener lub ładunek nieskonteneryzowany został fizycznie uniesiony ze środka transportu i kończy się w momencie, gdy kontener lub ładunek nieskonteneryzowany zostanie wyznaczonym do wyjazdu z transportu;

„**Zasady BHP**” będą oznaczać ustawowe przepisy BHP, mające zastosowanie do działalności operatora terminalu;

„**Zobowiązania**” będą oznaczać wszelkie koszty (w tym koszty dochodzenia i obrony w przypadku roszczeń), wydatki, roszczenia, żądania, straty, odszkodowania, zobowiązania, nakazy, przyznane świadczenia, mandaty, kary, postępowania i orzeczenia jakiegokolwiek rodzaju;

„**Ładunek nieskonteneryzowany**” oznacza ładunek niemieszczący się w kontenerze, zaakceptowany do transportu/ przewozu na środku transportu, którego nie można załadować za pomocą standardowej układarki do kontenerów ze specjalnym osprzętem;

„**Kontener ponadgabarytowy**” oznacza kontener, którego ładunek wykracza ponad standardowe wymiary kontenera, a który musi być ładowany za pomocą specjalnego osprzętu zamocowanego na układarce do kontenerów;

„**SDR**” będą oznaczać specjalne prawa ciągnięcia, zgodnie z definicją Międzynarodowego Funduszu Walutowego;

„**Usługi**” będą oznaczać wszelkie usługi, świadczone lub zaaranżowane przez operatora terminalu, w tym bez ograniczeń przeładunek kontenerów lub ładunków;

„**Cennik**” będzie oznaczał taryfę lub opłaty operatora terminalu, czyli cennik SCH;

„**TEU**” będzie oznaczać jednostkę odpowiadającą dwudziestu stopom, a podczas obliczania w TEU kontener wielkości 20' będzie kontenerem o pojemności jednej (1) TEU, a każdy z kontenerów 40' i 45' będzie kontenerem o pojemności dwóch (2) TEU;

„**Zleceniodawca**” będzie oznaczać

- (i) dowolną osobę, na rzecz której świadczone są nasze usługi lub która z nich korzysta, w tym bez ograniczeń właściciel,
- (ii) właściciel lub inna osoba, która jest zainteresowana lub może zainteresować się kontenerami, instalacją, maszynami, opakowaniem, skrzynią czy paletą,
- (iii) właściciel lub inna osoba, która jest zainteresowana lub może zainteresować się pojazdem drogowym lub kolejowym, który wjeżdża na teren terminalu kontenerowego, oraz
- (iv) dowolna osoba, która prowadzi lub obsługuje taki pojazd, a także dowolna osoba, która korzysta z terminalu kontenerowego lub wjeżdża na jego teren.

„**SOT**” będzie oznaczać System Operacyjny Terminalu, np. system informatyczny stosowany w SCH w przypadku operacji obsługi ładunków.

1.2 Usługi zapewniane przez SCH będą rozliczane w oparciu o:

1.2.1 Niniejsze standardowe warunki;

1.2.2 Procedury terminalu (regulamin operacji terminalowych), w których przedstawione zostaną szczegółowe zasady dotyczące obsługi ładunków w zakresie nieobjętym niniejszymi standardowymi warunkami, a które zostały podane w załączniku 1 do niniejszych warunków;

1.2.3 Cennik,

1.2.4 uzgodnienia (pisemne, e-mailowe) i umowy handlowe zawarte pomiędzy stronami, jak również dokumentacja świadcząca o ich wdrożeniu; oraz

1.2.5 przepisy ustawowe mające zastosowanie do usług świadczonych przez SCH.

2. USŁUGI

2.1 Operator terminalu:

2.1.1 będzie świadczył usługi na podstawie niniejszych warunków standardowych i zgodnie z nimi;

2.1.2 będzie świadczył usługi dokładając uzasadnionych starań i wykorzystując posiadane umiejętności;

2.1.3 będzie przestrzegać wszelkich obowiązujących praw i przepisów, mających zastosowanie do określonych usług;

2.1.4 uzyska wszelkie niezbędne licencje i zezwolenia, wymagane dla działalności w charakterze operatora terminalu i świadczenia usług.

2.2 Operator terminalu, działając zgodnie z określonymi instrukcjami pisemnymi, udzielonymi przez Zleceniodawcę i zaakceptowanymi przez operatora terminalu na piśmie, zastrzega sobie jednocześnie prawo do całkowitej swobody w zakresie środków czy procedur, stosowanych w trakcie świadczenia usług. Operator terminalu może odstąpić od instrukcji Zleceniodawcy (zaakceptowanych przez operatora terminalu bądź nie) w dowolnym zakresie, jeśli uzna, że jest to konieczne ze względu na interes Zleceniodawcy, a Zleceniodawca zwróci operatorowi terminalu wszelkie uzasadnione wydatki w związku z tym poniesione.

2.3 Terminal kontenerowy działa w dni robocze od 7:00 do 21:00 na dobę oraz w soboty od 7:00 do 15:00. Otwarcie terminala w niedzielę oraz ustawowe dni świąteczne wymaga dodatkowych uzgodnień z SCH.

3. ZAKRES I ZASTOSOWANIE NINIEJSZYCH WARUNKÓW STANDARDOWYCH

3.1 Niniejsze warunki standardowe mają zastosowanie do:

3.1.1 wszelkich usług świadczonych na rzecz Zleceniodawcy;

3.1.2 korzystania z terminalu kontenerowego i/lub obiektów terminalu kontenerowego przez dowolnego Zleceniodawcę;

3.1.3 wszelkich pociągów na terminalu kontenerowym;

oraz obowiązują wszystkich zleceniodawców, na rzecz których świadczone są usługi lub którzy z nich korzystają, oraz którzy korzystają i/lub wjeżdżają na teren terminalu kontenerowego.

5. OBOWIĄZKI ZLECENIODAWCY

5.1 Zleceniodawca dostarczy wszelkie [dokumenty] i informacje wyszczególnione w procedurach terminalu na co najmniej 12 godzin przed przybliżonym czasem przybycia pociągu.

5.2 Przez cały czas przebywania pociągu na terminalu kontenerowym Zleceniodawca upewni się, że pociąg:

5.2.1 posiada odpowiednie zabezpieczenia przed przemieszczaniem się;

5.2.5 przestrzega wszystkich stosownych przepisów i wymogów prawnych dotyczących pociągu, ładunku, kontenerów.

5.3 Zleceniodawca będzie ponosił wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie wszelkich wymogów formalnych, procedur i rozporządzeń stosownych władz celnych i organów rządowych i innych organów, właściwych dla danej kwestii i związanych z ładunkiem, kontenerami i/lub pociągiem, oraz za uzyskanie wszelkich koniecznych zezwoleń i upoważnień, wymaganych dla transportu, eksportu czy importu ładunku.

5.4 Gwarancje Zleceniodawcy

5.4.1 Zleceniodawca gwarantuje i oświadcza, że:

(a) jest upoważniony do zawarcia umowy z operatorem terminalu zgodnie z niniejszymi warunkami standardowymi w odniesieniu do pociągu, ładunku i kontenerów, oraz że akceptuje niniejsze warunki standardowe nie tylko w swoim imieniu, ale również jako agent działający na rzecz i w imieniu właścicieli pociągu (jeśli został wyczarterowany przez Zleceniodawcę), ładunku i kontenerów, lub jakiegokolwiek innej osoby, która jest zainteresowana lub może być zainteresowana ładunkiem;

(b) wszelkie dokumenty i informacje dostarczone przez Zleceniodawcę lub jego przedstawicieli w związku z jakimkolwiek ładunkiem i/lub kontenerami są kompletne i rzetelne.

5.4.2 Co do ładunku i kontenerów, Zleceniodawca gwarantuje i oświadcza, że:

(a) są one odpowiednio i wystarczająco przygotowywane, zapakowane, sztauowane, oznakowane i/lub opisane, a tego rodzaju przygotowywanie, opakowanie, sztauowanie, oznakowanie i opis są dostosowane do operacji czy transakcji, którym mają być poddane ładunki i kontenery;

- (b) nie będą wydzielać szkodliwych pyłów, gazów, oparów, płynów czy promieniowania;
- (c) nie są zanieczyszczone, skażone insektami, zepsute lub zaatakowane przez grzyby i nie staną się takie podczas przebywania na terenie terminalu kontenerowego;
- (d) nie są przegrzane lub niewystarczająco ogrzane i nie staną się takie podczas przebywania na terenie terminalu kontenerowego;
- (e) nie są zanieczyszczone i nie spowodują zagrożenia, obrażeń, zanieczyszczenia lub szkód w stosunku do dowolnej osoby, terminalu kontenerowego, innego ładunku, sprzętu czy pociągu, bądź środowiska w ich pobliżu czy ogólnego środowiska;
- (f) nie wymagają szczególnej ochrony dla utrzymania ich właściwego stanu (inne niż uzgodnionej na piśmie pomiędzy stronami) w związku z wrażliwością na gorąco, zimno, wilgotność, sól, splądrowanie czy bliskość innego ładunku, czy też z łatwopalnością, lecz pozostaną bezpieczne, jeśli będą pozostawione na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniu zamkniętym na terenie terminalu kontenerowego, jeśli tak uzgodniono z operatorem terminalu;
- (g) nie zawierają narkotyków, towarów zabronionych lub skradzionych, towarów przemycanych, materiału pornograficznego czy innego niezgodnego z prawem materiału, oraz
- (h) są dostosowane do zamierzonego celu oraz mogą być obsługiwane w odpowiednich warunkach przez operatora terminalu.

5.5 Zwolnienie z odpowiedzialności

5.5.1 Zleceniodawca jak najszybciej zwolni operatora terminalu z wszelkiej odpowiedzialności i zobowiązań, nałożonych czy ponoszonych przez operatora terminalu, jego pracowników, osoby świadczące usługi na rzecz operatora terminalu, agentów, ubezpieczycieli czy reasekuratorów w wyniku lub w związku z następującymi okolicznościami:

- (a) niewywiązania się przez Zleceniodawcę z zobowiązań, oświadczeń i/lub gwarancji udzielonych w ramach warunku 5;
- (b) działań operatora terminalu prowadzonych zgodnie z instrukcjami Zleceniodawcy.

6. ŁADUNKI NIEBEZPIECZNE

6.1 Poza okolicznościami, w których operator terminalu wyrazi uprzednią zgodę na piśmie, operator nie zgadza się na obsługę ładunku, który jest lub może stać się niebezpieczny (niezależnie od tego, czy został wymieniony w ramach kodeksów międzynarodowych czy w instrukcjach), palny, prowadzący do uszkodzeń, powodujący obrażenia (co obejmuje materiały radioaktywne), szkodliwy lub też taki, który przyczynia się lub może przyczynić się do zniszczenia mienia lub obrażeń jakiegokolwiek osoby. W przypadku, gdy operator terminalu wyrazi pisemną zgodę na obsługę ładunku o niebezpiecznym charakterze:

6.1.1 Zleceniodawca jak najszybciej dostarczy operatorowi terminalu informacje niezbędne do wykonania jego obowiązków w związku z ładunkiem, zgodnie z obowiązującymi przepisami, rozporządzeniami i/lub wymaganiami, w tym bez ograniczeń informacje na temat rodzaju ładunku, odpowiedniego sposobu i metody składowania, obsługi i transportu; oraz

6.1.2 konieczne jest wyraźne oznaczenie kontenera na stronie zewnętrznej, ze wskazaniem rodzaju i charakteru ładunku, aby można było zapewnić zgodność z obowiązującymi przepisami, rozporządzeniami i/lub wymaganiami.

6.2 Jeżeli Zleceniodawca nie dostarczy wspomnianych informacji, a operator terminalu nie będzie świadomy niebezpiecznego charakteru ładunku i niezbędnych środków ostrożności, które należy podjąć, oraz jeśli w dowolnym momencie ładunek zostanie uznany za zagrażający życiu czy mieniu, może być zniszczony lub unieszkodliwiony, zgodnie z okolicznościami, bez odszkodowania, a Zleceniodawca będzie ponosił odpowiedzialność za wszelkie zobowiązania wynikające z usług, zniszczenie lub unieszkodliwienie ładunku. Obowiązek udowodnienia, że operator

terminalu był świadomy dokładnego charakteru niebezpieczeństwa, związanego z obsługą ładunku cięży na Zleceniodawcy.

6.3 Zleceniodawca zwolni operatora terminalu i zabezpieczy go od wszelkiej odpowiedzialności, wynikającej z naruszenia postanowień warunku 6.

7. PRAWA OPERATORA TERMINALU:

7.1 Operator terminalu może w dowolnym momencie dokonać inspekcji pociągu, pojazdu, ładunku, kontenera, sprzętu czy innego rodzaju własności w posiadaniu Zleceniodawcy, bądź dokonać kontroli w celu sprawdzenia zgodności z niniejszymi standardowymi warunkami.

7.2 Operator terminalu zastrzega sobie prawo do zawieszenia świadczenia usług w przypadku jakiegokolwiek naruszenia niniejszych standardowych warunków.

7.3 Operator terminalu może odmówić przyjęcia zniszczonych lub uszkodzonych kontenerów, lub dowolnego kontenera, którego stan jego zdaniem jest niezadowalający.

7.4 Operator terminalu może odmówić obsługi jakiegokolwiek kontenera czy ładunku, którego ciężar przekracza zadeklarowany ciężar lub bezpieczne obciążenie robocze dowolnego sprzętu obsługi ładunków. Jeżeli dowolnym momencie sprzęt obsługi ładunków operatora terminalu będzie wykorzystywany do obsługi przeciążonego kontenera lub ładunku, Zleceniodawca zwolni operatora terminalu i zabezpieczy go w odniesieniu do wszelkiej odpowiedzialności, związanej ze stratą lub zniszczeniem mienia, śmiercią lub obrażeniamiosobistymi wynikającymi z lub spowodowanymi przez obsługę przeciążonego kontenera lub ładunku.

7.5 Operator terminalu może zainstalować i obsługiwać wszelkie urządzenia nadzorujące w celu ochrony bezpieczeństwa mienia i swoich klientów oraz stron trzecich, które mogą pomóc w dochodzeniu i/lub ściganiu w związku z jakimkolwiek czynem zabronionym lub domniemanym naruszeniem niniejszych warunków standardowych.

8. STAWKI I PŁATNOŚĆ

8.1 W zamian za wyświadczone usługi, Zleceniodawca poniesie opłaty obliczone zgodnie z obowiązującym cennikiem opłat terminalowych lub zaakceptowaną przez Zleceniodawcę ofertą handlową SCH.

8.2 Wszelkie płatności będą wykonywane na podstawie faktur w ciągu 14 dni od daty wystawienia, chyba że strony uzgodnią inaczej.

8.3 W przypadku, gdy Zleceniodawca nie dokona płatności za usługi w wyznaczonym okresie czasu lub nie spełni wymagań niniejszych warunków, operator terminalu będzie miał prawo zgodnie z własnym uznaniem do natychmiastowego wycofania się z wszelkich dodatkowych uzgodnień pomiędzy operatorem terminalu a Zleceniodawcą i/lub również do odmowy przyjmowania zleceń od Zleceniodawcy i/lub zawieszenia świadczenia jakichkolwiek dalszych usług na rzecz Zleceniodawcy. W przypadku, gdy Zleceniodawca konsekwentnie uchyła się od terminowych płatności na rzecz operatora terminalu, operator terminalu będzie miał prawo do zażądania przedpłaty za usługi, kaucji lub innego zabezpieczenia, bez uszczerbku dla korzystania przez operatora terminalu z innych przysługujących mu praw w ramach niniejszych warunków i stosownych porozumień.

8.4 Wszelkie opłaty nie zawierają podatku VAT czy innych podatków, ceł lub opłat, nakładanych w stosownych okresach czasu przez rząd czy inny organ, a które muszą być zapłacone przez Zleceniodawcę w wysokości i w sposób określony prawem.

8.5 Wszelkie należne płatności od Zleceniodawcy zgodnie z niniejszymi standardowymi warunkami powinny być uiszczane w pełnej kwocie, bez jakichkolwiek odliczeń, zniżek, ograniczeń czy warunków, oraz bez odejmowania kosztów bankowych czy zatrzymywania kwot w związku z roszczeniem wzajemnym lub w jego wyniku.

8.6 Operator terminalu zastrzega sobie prawo do naliczania odsetek w wysokości ustawowej w odniesieniu do wszelkich kwot, które nie zostały zapłacone w wyznaczonym dniu.

9. ODPOWIEDZIALNOŚĆ

9.1 Pociąg

9.1.1 Operator terminalu będzie ponosić odpowiedzialność wyłącznie za straty lub zniszczenia dotyczące pociągu, w tym osprzętu lub urządzeń jedynie w zakresie, w jakim zostały one spowodowane ze względu na zaniedbania lub umyślne działanie ze strony operatora terminalu bądź dowolnej innej strony, za którą ponosi odpowiedzialność operator terminalu.

9.1.2 Odpowiedzialność operatora terminalu w ramach warunku 9.1.1 ogranicza się do niższej wartości z wymienionych poniżej:

(a) uzasadnionych kosztów naprawy czy odtworzenia (za pomocą przedmiotu w tym samym wieku i o tych samych warunkach) i

(b) 50 000 EUR w odniesieniu do incydentu czy szeregu powiązanych incydentów.

9.2 Kontenery

9.2.1 Operator terminalu będzie ponosić odpowiedzialność wyłącznie za straty lub zniszczenia dotyczące kontenera jedynie w zakresie, w jakim zostały one spowodowane ze względu na zaniedbania lub umyślne działanie ze strony operatora terminalu bądź dowolnej innej strony, za którą ponosi odpowiedzialność operator terminalu.

9.2.2 Odpowiedzialność operatora terminalu w ramach warunku 9.2.1 ogranicza się do uzasadnionych kosztów naprawy czy odtworzenia kontenera (za pomocą przedmiotu w tym samym wieku i o tych samych warunkach).

9.3 Ładunek

9.3.1 Operator terminalu (bądź jakakolwiek inna strona, za którą operator terminalu ponosi odpowiedzialność) będzie uprawniony do skorzystania z argumentów obrony, ograniczeń i wyłączeń odpowiedzialności, przysługujących Zleceniodawcy w ramach dokumentacji przewozowej, będących dowodem zlecenia przewozu, wystawionego w związku z ładunkiem przewożonym przez Zleceniodawcę.

9.3.2 W przypadku, gdy w odniesieniu do ładunku nie wydano dokumentów przewozowych wymienionych powyżej, Operator terminalu będzie ponosić odpowiedzialność wyłącznie za straty lub zniszczenia dotyczące ładunku jedynie w zakresie, w jakim zostały one spowodowane ze względu na zaniedbania lub umyślne działanie ze strony operatora terminalu bądź dowolnej innej strony, za którą odpowiada operator terminalu, a taka odpowiedzialność będzie ograniczona do niższej z dwóch wartości wymienionych poniżej:

(a) uzasadnionych kosztów naprawy czy odtworzenia ładunku (za pomocą przedmiotu w tym samym wieku i o takich samych warunkach), oraz

(b) 2 SDR na kilogram ciężaru utraconego lub zniszczonego ładunku brutto, nie więcej niż 50 000 SDR za cały ładunek.

9.4 Opóźnienie

9.4.1 Operator terminalu niniejszym nie bierze żadnej odpowiedzialności (w tym za zaniedbania) w związku z niewywiązaniem się z wyświadczenia usług w ustalonym terminie czy jakimkolwiek opóźnieniem (co dotyczy usług związanych z kontenerami, ładunkiem czy pociągami).

9.4.2 Bez uszczerbku dla warunku 9.4.1 powyżej, w przypadku uznania odpowiedzialności operatora terminalu za straty czy zniszczenia wywołane opóźnieniem, lub jeśli operator terminalu nie wywiąże się z terminu uzgodnionego w ramach warunku 9.4.1, wówczas odpowiedzialność operatora za takie opóźnienie bądź niewywiązanie się w żadnym wypadku nie może przekroczyć sumy równej kwocie opłat za wyświadczone usługi zapewnione w odniesieniu do stosownych kontenerów, ładunków czy pociągów.

9.5 Wyłączenia

- 9.5.1 Operator terminalu nie będzie odpowiedzialny za straty lub zniszczenia dotyczące pociągu, kontenera czy ładunku zgodnie z postanowieniami niniejszego warunku 9, chyba, że Zleceniodawca może stwierdzić, że wspomniane straty lub zniszczenia zostały bezpośrednio spowodowane przez operatora terminalu bądź dowolnej inną stronę, za którą ponosi odpowiedzialność operator terminalu w okresie nadzoru (nad ładunkiem lub kontenerami) sprawowanego przez operatora terminalu bądź dowolną inną stronę, za którą ponosi odpowiedzialność operator terminalu. Jeżeli do strat lub zniszczeń doszło wskutek działań lub zaniechań Zleceniodawcy lub jakiegokolwiek innej osoby, operator terminalu będzie zwolniony z odpowiedzialności zgodnie z warunkiem 9 w zakresie, w jakim to działanie bądź zaniechanie przyczyniło się do straty lub zniszczenia.
- 9.5.2 Operator terminalu nie będzie odpowiedzialny za straty lub zniszczenia dotyczące pociągu, kontenera czy ładunku zgodnie z postanowieniami niniejszego warunku 10, chyba, że zastosowano sprzęt obsługi ładunków operatora terminalu.
- 9.5.3 Za wyjątkiem postanowień warunku 10, Operator terminalu nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek straty lub zniszczenia dotyczące kontenerowca, kontenera czy ładunku zgodnie z postanowieniami niniejszego warunku 10 (spowodowane zaniedbaniami czy wynikające z innych przyczyn).

9.6 Ogólny zakres odpowiedzialności

- 9.6.1 Niezależnie od jakichkolwiek innych postanowień niniejszych standardowych warunków, operator terminalu nie poniesie żadnej odpowiedzialności za utratę zysków, sprzedaży, działalności, dobrego imienia czy reputacji, jak również za roszczenia osób trzecich (w każdym przypadku, niezależnie od tego, czy są to roszczenia bezpośrednie, czy pośrednie), czy też za jakiegokolwiek pośrednie czy wynikowe straty w związku z jakimkolwiek roszczeniami, stratami czy szkodami, wynikającymi z odpowiedzialności deliktowej (w tym za zaniedbania), użyczenia, naruszenia umowy, naruszenia obowiązków ustawowych, czy innymi w związku z niniejszymi warunkami standardowymi (w tym opóźnieniem pociągu czy ładunku) lub w związku z rozwiązaniem umowy zgodnie z niniejszymi warunkami standardowymi.
- 9.6.2 Żadne postanowienie niniejszych standardowych warunków nie będzie wyłączało czy ograniczało odpowiedzialności operatora terminalu za śmierć lub obrażenia osobiste spowodowane przez zaniedbanie czy też jakiegokolwiek inne działanie czy zaniechanie, gdyż taka odpowiedzialność nie może ulec wyłączeniu lub ograniczeniu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

9.7 Zwolnienie z odpowiedzialności w związku z okolicznościami poza zakresem odpowiedzialności

- 9.7.1 Zleceniodawca jak najszybciej zwolni operatora terminalu z wszelkiej odpowiedzialności i zobowiązań, nałożonych czy ponoszonych przez operatora terminalu, jego pracowników, osoby świadczące usługi na rzecz operatora terminalu, agentów, ubezpieczycieli czy reasekuratorów w wyniku lub w związku z jakimkolwiek roszczeniem strony trzeciej (w tym bez ograniczeń roszczeniem właściciela ładunku czy innej osoby, która jest zainteresowana lub która może zainteresować się ładunkiem, czy też organów celnych) (w niniejszym warunku określanego mianem „roszczenia strony trzeciej”):
- (a) w przypadku, gdy roszczenie strony trzeciej wynika z usług lub jest z nimi związane (niezależnie od tego, czy wynika z zaniedbania operatora terminalu czy innych przyczyn); oraz
 - (b) w zakresie, w jakim roszczenie strony trzeciej przekracza zakres odpowiedzialności operatora terminalu wobec Zleceniodawcy w ramach standardowych warunków.

10. UBEZPIECZENIE

- 10.1 Operator terminalu nie ma jakiegokolwiek obowiązku posiadania ubezpieczenia mienia w odniesieniu do kontenerów, ładunku czy pociągów.

10.2 Operator terminalu na własny rachunek zapewni i będzie opłacać polisy ubezpieczeniowe, obejmujące:

10.2.1 wszelkie zaakceptowane przez niego zobowiązania zgodnie z niniejszymi standardowymi warunkami, oraz

10.2.2 zgodne z wszelkimi wymogami prawnymi, w tym publicznymi lub dotyczącymi odpowiedzialności względem osób trzecich.

11. SIŁA WYŻSZA

11.1 Żadna ze stron nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub zniszczenia dotyczące ładunku, kontenera czy pociągu, opóźnienie w wykonaniu lub niewykonanie zobowiązań w ramach niniejszych warunków standardowych w zakresie, w jakim takie opóźnienie czy niewykonanie wynika ze zdarzeń siły wyższej, powodzi, niekorzystnych warunków pogodowych, burzy, epidemii, pandemii, spełnienia wymogów przepisów, nakazów, zasad czy rozporządzeń jakichkolwiek organów rządowych czy innych, działań organów rządowych lub na szczeblu międzynarodowym, wojny czy sytuacji wyjątkowej na terenie kraju, zamieszek, niepokoїв społecznych, aktów terroryzmu, piractwa, pożaru, wybuchu, działania gorąca czy zimna (w tym gorąca w ramach samego ładunku czy niezamierzonej ekspozycji na światło naturalne bądź sztuczne), działań kryminalnych, wpływu wirusów komputerowych, lokautów, strajków i innych sporów przemysłowych (w każdym przypadku, niezależnie od tego, czy dotyczą siły roboczej danej strony, czy też nie), niedoborów pracowniczych, materiałów czy usług, jak również braku zdolności czy opóźnień w zakresie pozyskania dostaw, jak również z innych wydarzeń poza uzasadnioną kontrolą stron.

12. POUFNOŚĆ

12.1 Strony zobowiązują się do nieujawniania w żadnym momencie żadnej osobie jakiegokolwiek poufnych informacji dotyczących działalności, spraw, klientów czy dostawców drugiej strony czy jakiegokolwiek członka grupy firm, do których ta strona należy, za wyjątkiem okoliczności, na które zezwala warunek 13.2.

12.2 Każda ze stron może ujawniać informacje poufne drugiej stronie:

12.2.1 swoim pracownikom, kierownictwu, przedstawicielom czy profesjonalnym doradcom, którzy muszą je znać w celu wypełnienia zobowiązań strony zgodnie z niniejszymi standardowymi warunkami; oraz

12.2.2 zgodnie z wymogami przepisów, nakazami sądowymi czy też wydanymi przez jakikolwiek organ rządowy czy regulacyjny.

12.3 Jeżeli którakolwiek ze stron naruszy niniejszy warunek 13, druga strona będzie miała prawo do natychmiastowego uzyskania zabezpieczenia w celu zapobieżenia dalszemu ujawnianiu poufnych informacji, oprócz jakiegokolwiek innego prawa przysługującego jej na mocy obowiązujących przepisów czy innych zasad.

12.4 Żadna ze stron nie będzie wykorzystywać poufnych informacji drugiej strony w żadnym innym celu, niż w celu wywiązania się ze zobowiązań w ramach niniejszych standardowych warunków.

13. POSTANOWIENIA OGÓLNE

13.1 Jeżeli jakiegokolwiek postanowienie niniejszych standardowych warunków zostanie uznane za nieważne, niezgodne z prawem bądź niewykonalne z jakiegokolwiek przyczyn przez sąd właściwy, wówczas niniejsze standardowe warunki zostaną poprawione w zakresie niezbędnym, aby wspomniane niewykonalne postanowienie i reszta warunków standardowych były ważne i wykonalne. Jeżeli sąd nie zgodzi się na poprawienie niniejszych standardowych warunków, jak podano powyżej, wówczas nieważne, niezgodne z prawem lub niewykonalne postanowienie zostanie oddzielone, a reszta postanowień warunków zachowa pełnię mocy prawnej, tak, jak gdyby warunki te zostały wykonane w połączeniu z wyeliminowaniem nieważnego, niezgodnego z prawem lub niewykonalnego postanowienia.

13.2 Jeżeli w niniejszych warunkach standardowych nie określono tego wyraźnie, żadne prawo czy środek prawny, przyznany stronie na mocy niniejszych warunków standardowych będzie wyłączać jakiegokolwiek inne prawo czy środek prawny wynikający z dowolnych postanowień, a wszelkie takie prawa i środki prawne będą miały charakter skumulowany.

- 13.3 Wszelkie modyfikacje, zmiany, poprawki czy uzupełnienia do niniejszych warunków standardowych muszą mieć formę pisemną i będą ogłaszane w sposób przyjęty przez Operatora terminalu .
- 13.4 Operator terminalu jest niezależnym wykonawcą w ramach niniejszych standardowych warunków. Żaden element niniejszych warunków standardowych warunków nie będzie traktowany czy interpretowany jako ustanowienie spółki osobowej, stowarzyszenia czy przedsięwzięcia joint venture pomiędzy stronami, ani też ustanowienie którejkolwiek ze stron agentem lub przedstawicielem drugiej strony
- 13.5 Powiadomienia, służące do zmiany lub poprawienia postanowień lub rozwiązania umowy, ustanowionej na mocy niniejszych warunków standardowych, lub też powiadomienia dotyczące roszczeń czy postępowania prawnego, które ma istotny wpływ na niniejsze warunki standardowe będą dostarczane w formie pisemnej w języku polskim lub angielskim stosownie do okoliczności do zarejestrowanej siedziby drugiej ze stron za pomocą poczty poleconej lub usługi kurierskiej za potwierdzeniem odbioru
- 13.6 Prawem właściwym dla niniejszych warunków standardowych oraz ich interpretacji, a także wszelkich sporów lub roszczeń związanych z ich przedmiotem czy opracowaniem (w tym wszelkich sporów czy roszczeń pozaumownych) będzie prawo polskie.
- 13.7 Wszelkie roszczenia w ramach niniejszych warunków standardowych czy inne, związane z usługami będą rozstrzygane wyłącznie przez sądy polskie, właściwe dla siedziby operatora, których jurysdykcji Zleceniodawca poddaje się nieodwołalnie.